



Please, find the Danish version below.

<h2 style="margin: 0;">Carrier agreement</h2> <p style="margin: 0;">for</p> <h3 style="margin: 0;">the delivery of pigs via an isolated section</h3>	
<p>From: a Red SPF herd</p> <p>To: a non-approved carrier or an approved SPF carrier's open vehicle</p>	
<p>This agreement is entered between:</p>	
<p>CHR-no. _____ (one agreement per CHR no.)</p> <p>Owner: _____</p> <p>Address of herd: _____</p> <p>Postcode: _____ Town/city: _____</p>	<p>Carrier: _____</p> <p>Name: _____</p> <p>Address: _____</p> <p>Postcode: _____ Town/city: _____</p>
<p><b>General:</b></p> <p>1. This agreement shall be concluded and submitted to SPF- Sund prior to the initial dispatch.</p> <p>2. This agreement is concluded under the current "SPF-Sundhedsregler for SPF-besætninger" (SPF Health Regulations for SPF herds). It is the owner's responsibility to keep the Carrier informed of any changes. Relevant extracts are provided on the reverse or on the attached sheet. The full set of regulations is available at <a href="http://www.spfsus.dk">www.spfsus.dk</a></p> <p>3. <u>The pigs shall</u> be dispatched/loaded in accordance with the description that is contained in "Godkendelsesrapport for Pålæsningsssluse" (Approval Report for the Isolated Section). This report has been compiled and approved by SPF-Sund and delivered to the Carrier.</p> <p>4. The Carrier has a liability vis-à-vis the Owner for any direct and indirect losses as a result of the Carrier's failure to comply with this agreement.</p> <p>5. The agreement can be terminated at four weeks' notice from week number to week number. In the event of a serious breach by one of the parties, the agreement will be terminated immediately.</p> <p>6. Any disputes will be settled by the City Court of Copenhagen in Denmark in accordance with Danish law.</p>	
<p><b>Requirements for Carrier:</b></p> <p>7. The transportation vehicle must be empty, cleaned and disinfected on arrival</p> <p>8. The transportation vehicle and its personnel are subject to a quarantine period of at least 12 hours (no contact with pigs) between disinfection and arrival.</p>	
<p><b>Requirements for Owner:</b></p> <p>9. SPF-Sund's signs covering the conduct of farm workers and drivers in the isolated section must be in place.</p>	
<p>Date ___/___ - 20___</p> <p style="text-align: center;">Signature of Owner</p>	<p>Date ___/___ - 20___</p> <p style="text-align: center;">Signature of Carrier</p>
<p>The following parties must have a copy: Owner, Carrier and SPF-Sund (<a href="mailto:sundhedsstyringen@lf.dk">sundhedsstyringen@lf.dk</a>).</p>	



**This page is an integral part of the Carrier Agreement**

**Extracts in English from “SPF-Sundhedsregler for SPF-besætninger” (the SPF Health Regulations for SPF herds):**

A dispatch room/a dispatch area can be used as an isolated section, c.f. SPF Health Regulations, 1.4.4.c and Appendix A2.3

- a) An isolated section must be used to prevent animals from running back during loading
- b) Signs must be placed on the inside and outside of the door between the herd area and the dispatch room/area that indicate the boundaries for farm workers and transport personnel.
- c) The isolated section must be disinfected by the herd owner immediately before loading
- d) During loading, only the personnel from the isolated section may enter the room
- e) The dispatch room/dispatch area must contain a special section where rejected pigs can be kept temporarily until culling or transferred to a herd whose health status is Ukendt (Unknown).

**The English language version contains Danish words and sentences. Should any doubt arise as to the interpretation the Danish version, which is an integral part of this English version, applies.**



## Vognmandsaftale

om

### udlevering af svin via pålæsningsluse

fra: en Rød SPF-besætning

til: en ikke-godkendt transportør eller en godkendt SPF-Transportørs Åbne vogn

Aftalen indgås mellem:

CHR-nr. \_\_\_\_\_ (én aftale pr. CHR-nr.)

Vognmand:

Ejer: \_\_\_\_\_

Navn: \_\_\_\_\_

Besætningsadresse: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postnr.: \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

Postnr.: \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

#### Generelt:

1. Denne aftale skal være indgået og indsendt til SPF-Sund **før første udlevering** finder sted
2. Aftalen er indgået, jf. de til enhver tid gældende "SPF-Sundhedsregler for SPF-besætninger". Det er Ejers ansvar at holde Vognmanden orienteret om ændringer heri. Relevant uddrag er vist på bagsiden eller på vedhæftede side. Hele regelsættet kan ses på [www.spfsus.dk](http://www.spfsus.dk).
3. Svinene skal udleveres / pålæsses i henhold til den beskrivelse, der indgår i "Godkendelsesrapport for pålæsningsluse". Denne rapport er udarbejdet og godkendt af SPF-Sund og **udleveret til Vognmanden**.
4. Vognmanden har erstatningsansvar over for Ejer for dennes direkte og afledte tab som følge af Vognmandens overtrædelse af denne aftale.
5. Aftalen kan opsiges med 4 ugers varsel, at regne fra uge-nr. til uge-nr. Ved grov misligholdelse af en af parterne ophører aftalen straks.
6. Eventuelle tvistigheder afgøres ved Domstolene i Danmark.

#### Krav til Vognmanden:

7. Transportvognen skal være tom, rengjort og desinficeret ved ankomsten
8. Transportvognen og dens personale skal have haft mindst 12 timers karantæne (ingen kontakt til svin eller samlinger af svin) mellem desinfektion og ankomst.

#### Krav til Ejer:

9. Sundhedsstyringens markeringsskilte for staldpersonales og chaufførers færden i sluseområdet, skal være opsat.

Dato \_\_\_/\_\_\_-20\_\_\_

Dato \_\_\_/\_\_\_-20\_\_\_

Underskrift Ejer

Underskrift vognmand

Følgende parter skal have en kopi: Ejer, Vognmand og SPF-Sund ([sundhedsstyringen@lf.dk](mailto:sundhedsstyringen@lf.dk))

Denne side er en integreret del af Vognmandsaftalen

**Uddrag af SPF-Sundhedsreglerne:**

Et udleveringsrum / en udleveringsfold kan anvendes som sluse, jf. SPF-Sundhedsreglerne pkt. 1.4.4.c og Appendiks A2.3.

- a) En sluse, skal anvendes til at forhindre dyrene i at løbe tilbage ved pålæsning.
- b) Der skal være placeret skilte på inder- og yderside af døren mellem besætningsområdet og udleveringsrummet / -folden, der viser zonegrænser for hhv. staldpersonale og vognpersonale.
- c) Slusen skal desinficeres af besætningsejer umiddelbart før pålæsning.
- d) Slusen må under pålæsningen kun betrædes af besætningens slusemand.
- e) I rummet/folden skal forefindes et aflukke, hvor afviste grise kan opstaldes midlertidigt indtil aflivning eller overflytning til besætning med sundhedsstatus: Ukendt.